

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1939)

**Heft:** 943

  

**Rubrik:** Divine services

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

were heartily applauded on the conclusion of their respective talks. — It was decided to have a Christmas parcel despatched to Mr. Max Schneider who is still in service and may not be back in London for some time.

This terminated a very enjoyable meeting and many stayed on to have a chat and a game of cards.

W.B.

### DAHEIME.

D'r Tag wicht sacht,  
D'Arbeit isch gmacht.  
I mach Fürebe,  
Tue s'Wärchzüg versorge,  
Eile im Nu  
Mim Heimeli zue.  
Ke B'suech umenang  
Zwe Stüehl näebenand,  
Bim Lampeschyn  
Am warme Kamin,  
Paar Wörtli g'seit,  
Was g'hört, was geht,  
As Buech und a Huch,  
Vo Pfyfeli Ruch.  
A chlyne Ruck,  
A Händedruck,  
Nüt meh, nur as Hei,  
Vo glückliche Zwei,  
B'hüet Gott dä Säge  
Da Himmel uf Erde.

H.E.

### SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

W. Gradman, J. Jenny, J. D. Bernoulli, J. Graf, J. Weil, P. Lansel, W. E. Schlumpf, J. Manzoni, H. Muller, O. Muller, T. Siegfried, O. Wuest, J. Trachsel, S. Jeker, J. Pfaendler, W. Tomlin, M. Lochinger, J. E. Zaeslin, Swiss Consular Agent (Balloch), Swiss Club (Balloch).

### LETTER BOX.

**W. R. and other subscribers.** — The S.O. is posted regularly every Friday afternoon. We can, of course, not account for non- or irregular delivery which may be due to a new postman not being familiar with the locality. We have recently had an instance where the S.O. was dropped into a letter-box somewhere next door which happened to be an evacuated house.

**Miss A. C.** — We are very sorry that we dare not post the prints you sent us to your sister in Switzerland. If you had sent us the original publication there would not have been any difficulty but small pieces cut out without disclosing the origin cannot be forwarded.

### CITY SWISS CLUB.

The last monthly meeting of the year took place on December 5th, at Pagani's Restaurant, and it is gratifying to the Committee to find that members were once more supporting their endeavours irrespective of the black-out.

Numerous distinguished guests were there, and a full report of this very successful meeting will appear in our next issue.

Bee.

### SWISS MINISTER'S RETIREMENT.

The Applications for dinner tickets have been so enormous, in fact they have exceeded all expectations of the Committee, with the result that some late applicants had unfortunately to be turned down, which is greatly regretted.

This important event for the Swiss Colony in Great Britain will be fully reported in our next issue, and as no doubt a good many of our compatriots will wish to obtain extra copies, we strongly urge them to send us their order for extra copies immediately.

We also suggest that now is a very good time to win new subscribers to the "Swiss Observer" which does such excellent service in holding all of us Swiss together. See how many names you can get.

Bee.

### FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, December 16th, at 1.30 p.m. — Nouvelle Société Helvétique — Monthly Meeting — at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Thursday, December 21st, at 6.30 — Swiss Y.M.C.A. — Xmas Celebration — at 12, Bateman Street, Soho, W.

Tuesday, December 26th, at 8.30 — Helvetia Club — Boxing-Day Ball — at 1, Gerrard Place, W.

Sunday, December 31st, at 8.30 — Helvetia Club — New-Year's Eve Ball — at 1, Gerrard Place, W.1.

Tuesday, January 2nd, at 5.30 — City Swiss Club — Monthly Meeting at Pagani's Restaurant, Great Portland Street, W.1.

### Divine Services.

Dimanche 17 Décembre 1939: 3e dimanche de l'Avent: à **Eglise Suisse**, 79, Endell Street, W.C.2.

11h. Culte M. M. Pradervand.

11h. Ecole du dimanche.

5h. Culte au Foyer Suisse, 15, Bedford Way, W.C.1.  
(Ce culte remplace le culte du soir.)

Sonntag, den 17. Dezember 1939: 3. Advent: in der **Schweizerkirche**, 9, Gresham Street, E.C.2.

Gottesdienst um 11 Uhr morgens B. Segal.

Pour tout ce qui concerne le ministère pastoral, prière de s'adresser à Monsieur le pasteur Marcel Pradervand, 65, Mount View Road, N.4. (Téléphone Mountview 5003). Heure de réception à l'église le mercredi de 11-12h.30.

Printed and Published by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.

Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal - for Health!